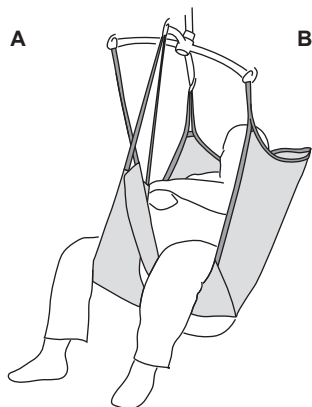


## Pålægning af løftesejl på Guldmann krydsbøjle 400 kg

Sejlets benstropper placeres på løftebøjle's kroge (A). Sejlets rygstropper placeres på krydsbøjle's kroge (B) (Fig. 1).



### Advarsel!

Vær opmærksom når du placerer sejlstropperne på krydsbøjlen. Kontroller at sejlstropperne er placeret korrekt i kroge på krydsbøjlen. Når der trykkes på 'pil op' knappen på håndbetjeningen check igen at sejlstropperne forbliver i den korrekte position i krydsbøjle's kroge (Fig. 2).

## Attaching the lifting sling on Guldmann Cross hanger, 400 kg

Place the lifting sling's leg straps on the lifting arm hooks (A). Place the lifting straps from the back of the sling on the lifting arm hooks (B) (fig. 1).

### Caution!

Be careful when attaching the straps of the lifting sling on the hooks of the Cross hanger. Check that the straps have been correctly positioned on the hooks of the Cross hanger. When pressing the up button on the hand control check again that all sling straps remain correctly positioned on the hooks of the Cross hanger (Fig. 2).

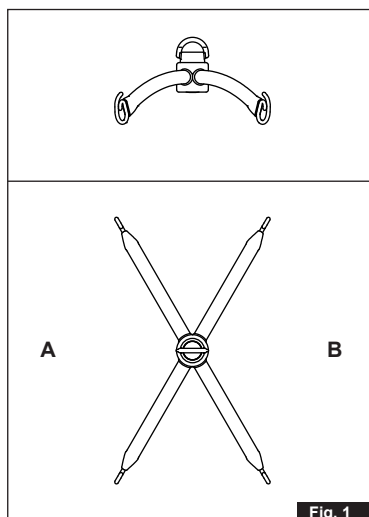


Fig. 1

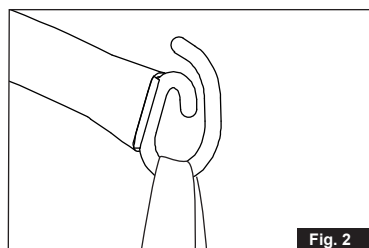


Fig. 2

## Einhängen des Hebesitzes an den Guldmann Kreuzbügel, 400 kg

Hängen Sie die Beinschlaufen des Hebesitzes an die Haken des Kreuzbügels (A). Hängen Sie die Schlaufen, die sich auf der Rückseite des Hebesitzes befinden an die Haken (B) (Abb. 1).

### Achtung!

Arbeiten Sie sorgfältig beim Einhängen der Hebeschlaufen an die Haken. Prüfen Sie, ob die Schlaufen korrekt an den Kreuzbügel eingehängt wurden. Wenn Sie den Benutzer mittels der Handbedienung anheben, prüfen Sie noch einmal sorgfältig, ob die Schlaufen auch korrekt eingehängt bleiben (Abb. 2).

## Montering av lyftsele på Guldmann X-bygel, 400 kg

Placera lyftselens benband på lyftbygelns krokar (A). Placera lyftbanden från selens baksida på lyftbygelns krokar (B) (figur 1).

### Observera!

Var observant när du placerar selens lyftband på lyftbygel. Kontrollera att lyftselen band är korrekt placerade i bygelns krokar. Vid tryck uppåt på handkontrollen stanna kort och kontrollera igen att selens lyftband förblir rätt placerade i bygelns krokar (Fig 2).

## Festing av løfteseilet på Guldmann kryssbøyle, 400 kg

Fest seilets benstropper på løftebøyle's kroker (A). Før løftestroppene inn fra baksiden av seilet til løftebøylekrokene (B) (figur 1).

### Forsiktig!

Vær forsiktig når du fester stroppene til løfteseilet på krokene på kryss-bøylen. Kontroller at stroppene er riktig plassert på krokene på kryssbøylen. Når du trykker på opp-knappen på håndbetjeningen, må du igjen kontrollere at alle seilstroppene blir værende riktig plassert på krokene på kryssbøylen (figur 2).

## Mise en place le harnais dans le cintre de levage en croix Guldmann, 400 kg

Les boucles présentées au niveau des jambes du harnais sont positionnées sur les crochets (A). Les boucles présentées au niveau du dos du harnais sont positionnées sur les crochets (B) (fig. 1).

### Attention!

Soyez vigilant quand vous placez les boucles dans les mousquetons. Vérifiez que les boucles ont bien été placées dans les mousquetons du cintre. Appuyez une première fois sur la télécommande pour soulever le patient, vérifiez encore une fois que toutes les boucles sont bien maintenues dans les mousquetons du cintre de levage avant de continuer l'opération de levage (Fig 2).

## Montaggio dell'imbragatura sulla barra di sollevamento incrociata Guldmann, 400 kg

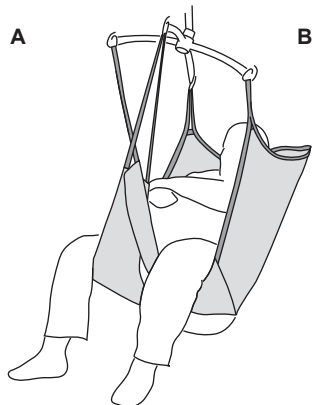
Posizionare le cinghie di sollevamento delle gambe nei ganci della barra di sollevamento (A). Posizionare le cinghie di sollevamento della parte posteriore dell'imbragatura (schiena) sui ganci della barra di sollevamento (B) (fig. 1).

### Attenzione!

Fare attenzione quando si collegano le cinghie di sollevamento dell'imbragatura ai ganci. Controllare che le cinghie siano state collocate correttamente nei ganci della barra di sollevamento. Quando si preme il tasto sulla pulsantiera per sollevare l'utente, controllare nuovamente che tutte le cinghie restino posizionate correttamente nei ganci della barra di sollevamento (Fig. 2).

## Montaje del arnés en la barra de elevación cruzada Guldmann, 400 kg

Coloque las correas de piernas el arnés en los ganchos del brazo (A). Coloque las correas de elevación de la parte trasera del arnés en los ganchos de elevación (B) (fig. 1).



### ¡Atención!

Tenga cuidado al enganchar las correas del arnés a los ganchos de elevación. Verifique que las correas se hayan colocado correctamente en los ganchos de la barra de elevación. Al pulsar el botón en el panel para elevar al usuario, compruebe una vez más que todas las correas permanezcan colocadas correctamente en los ganchos de la barra de elevación (Fig. 2).

## Attaching the lifting sling on Guldmann Cross hanger, 400 kg

Place the lifting sling's leg straps on the lifting arm hooks (A). Place the lifting straps from the back of the sling on the lifting arm hooks (B) (fig. 1).

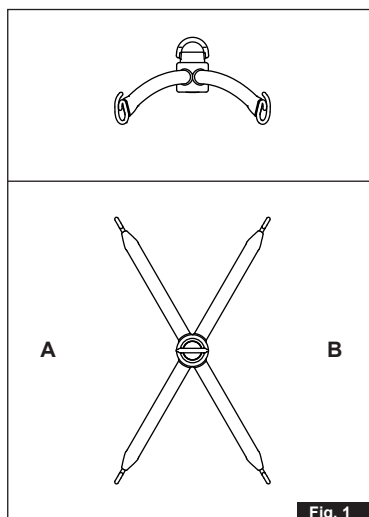


Fig. 1

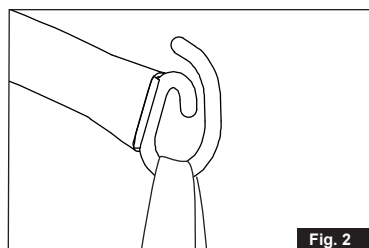


Fig. 2

### Oprez!

Be careful when attaching the straps of the lifting sling on the hooks of the Cross hanger. Check that the straps have been correctly positioned on the hooks of the Cross hanger. Kada pritisnete gornju tipku na ručnom upravljaču provjerite ponovno jesu li svi remeni podložka i dalje ispravno postavljeni na kuke vješalice sa širokim rasponom remena (sl. 2.).

## De draagband bevestigen aan het Guldmann Kruisjuk, 400 kg

Plaats de beenlussen van de draagband om de haken van het juk (A). Plaats de tillussen van de achterkant van de draagband aan de haken van het juk (B) (afb. 1).

### Let op!

Wees voorzichtig wanneer u de lussen van de draagband om de haken van het kruisjuk bevestigt. Controleer of de lussen juist zijn geplaatst om de haken van het Kruisjuk. Wanneer u op de handbediening de knop omhoog drukt, moet u nogmaals controleren of alle tillussen goed om de haken van het Kruisjuk zijn geplaatst (afb. 2).

## Rögzítse az emelőhevedert a Guldmann keresztartóhoz (400 kg)

Helyezze az emelőheveder lábszíjait az emelőkar horgaira (A). Helyezze az emelőszíjakat a heveder hátsó részéről az emelőkar horgaira (B) (fig. 1).

### Figyelem!

Legyen óvatos, amikor az emelőhevedert a keresztartó horgaira akasztja. Ellenőrizze, hogy a szíjak megfelelően helyezkednek-e el a keresztartó horgain. Amikor lenyomja a kézi vezérlő UP (Fel) gombját, akkor ellenőrizze, hogy az összes hevederszíj megfelelően helyezkedik-e el a keresztartó horgain (Fig. 2).

## Přípevnění transportního vaku na křížové ramínko Guldmann, 400 kg

Navlékněte nožní popruhy transportního vaku na háky zvedacího ramínka (A). Navlékněte zadní zvedací popruhy vaku na háky zvedacího ramínka (B) (obr. 1).

### Pozor!

Buďte opatrní při upevňování popruhů transportního vaku na háky křížového ramínka. Zkontrolujte, zda jsou popruhy správně umístěny na hácích křížového ramínka. Pokud uživatele zvedáte pomocí ručního ovládání, znovu pečlivě zkontrolujte, zda jsou popruhy vaku na svém místě na hácích křížového ramínka (obr. 2).